


# Wasserbehälter

# Therme


D

## Einbauanweisung

Bei Austausch des Wasserbehälters, Ablass- und Belüftungsventil immer gegen beiliegende Ventile auswechseln. Falls erforderlich, Ablassbohrungen von 8,5 mm auf 11 mm aufweiten.

 Die Wasserleitungen müssen fallend zu den Ventilen verlegt werden.

Alle Schlauchverbindungen müssen mit Schlauchschellen gesichert werden (auch Kaltwasser)!

 Vor Wiederinbetriebnahme unbedingt prüfen, ob der Wasserinhalt (5 Liter) vollständig abläuft.



GB

F

I

NL

DK

S

E

FIN

N

H

PL


## Water container

### Installation instructions

**Always replace the drain and ventilation valves with the valves provided when replacing the water tank.** Enlarge the drain holes from 8.5 mm to 11 mm if necessary.

 The water pipes must slope downward to the valves.

All hose connections must be secured with hose clamps (including the cold water connection)!

 Do not restart before checking that all of the water (5 litres) will drain.


## Cuve d'i%eau

### Instructions de montage

**Lors du changement du r'i%ervoir d'i%eau, remplacez toujours les soupapes d'i%vacuation et de ventilation avec les soupapes fournies.** Si n'i%cessaire, agrandissez les orifices de vidange de 8,5 mm i% 11 mm.

 Les conduites d'i%eau doivent i%tre pos'i%es en descendant vers les soupapes.


Tous les raccords pour flexibles doivent i%tre fix'i%s par des colliers de serrage (eau froide i%galement) !

 V'i%rifiez imp'i%rativement que toute l'i%eau (5 litres) s'i%i%vacue avant la remise en service.


## Serbatoio dell'i%acqua

### Istruzioni di montaggio

**Quando si cambia il serbatoio dell'i%acqua, sostituire la valvola di scarico e quella di sfiato utilizzando le valvole fornite.** Se necessario, allargare i fori di scarico da 8,5 mm a 11 mm.

 Posare i tubi dell'i%acqua in direzione discendente rispetto alle valvole.

Assicurare tutti i collegamenti dei tubi flessibili con apposite fascette (anche quelli dell'i%acqua fredda)!

 Prima di rimettere in funzione l'i%apparecchio, controllare che l'i%acqua (5 litri) venga scaricata completamente.

## Waterreservoir

### Inbouwhandleiding

**Bij vervanging van het waterreservoir aftap- en beluchtingsklep altijd vervangen door bijgevoegde kleppen.** Indien nodig aftapopeningen verwijderen van 8,5 mm naar 11 mm.

 De waterleidingen moeten met verval naar de kleppen gelegd worden.

Alle slangverbindingen moeten beveiligd worden met slangklemmen (ook koud water)!

 Voor hernieuwde inbedrijfstelling absoluut controleren, of de waterinhoud (5 liter) helemaal wegloopt.


## Vandbeholder

### Monteringsanvisning

Ved udskiftning af vandbeholderen udskiftes aftapnings- og udluftningsventilerne altid med de vedlagte ventiler. Ved behov udvides aftapningshullerne fra 8,5 mm til 11 mm.

 Vandledningerne placeres så de holder i forhold til ventilerne.

Alle slangtilslutninger sikres med slangespindel (også koldt vand)!

 Kontrollér om hele vandindholdet (5 liter) ligger ud fra apparatet atter tages i brug.

## Vattenbehållare

### Monteringsanvisning

Byt ut avtappnings- och luftningsventilen och ersätt dem med de bifogade ventilerna när du byter ut vattenbehållaren. För stora tätningshål kan du utvidra dem från 8,5 mm till 11 mm om nödvändigt.

 Vattenledningarna ska dras fallande mot ventilerna.


Alla slangkopplingar måste säkras med slangspindel (i varmt vatten).  
Kaikki letkuliitit on varmistettava letkukiristimillä (myös kylmässä vesi)!

 Kontrollera före idrifttagningen att allt vatten (5 liter) rinner ut.


## Depósito de agua

### Instrucciones de montaje

En caso de sustitución del depósito de agua, reemplace la válvula de purga y la de ventilación siempre por las válvulas adjuntas. En caso necesario, ensanche los orificios de purga de 8,5 mm a 11 mm.

 Las tuberías de agua deben tenderse de forma descendente hacia las válvulas.


Todas las conexiones de tubo flexible deben asegurarse con abrazaderas para tubo flexible (también agua fría).

 Antes de la nueva puesta en marcha, comprobar sin falta que el contenido de agua (5 litros) se haya vaciado por completo.


## Vesivaihtimen asennusohje

### Asennusohje

Kun vaihdat vesivaihtimen, vaihda tyhjennys- ja tuuletuventtiili aina toimitukseen sisältyviin venttiileihin. Laajenna tyhjennysaukkoja tarvittaessa 8,5 mm:stä 11 mm:iin.

 Vesijohdot on asennettava laskevasti venttiileihin niiden suuntaan.

Kaikki letkuliitit on varmistettava letkukiristimillä (myös kylmässä vesi)!

 Ennen uudelleenkäyttöä on ehdottomasti varmistettava, että koko vesivaihtimen sisältö (5 litraa) tyhjenee täysin.

## **(N) Vannbeholder**

### **Monteringsanvisning**

**Ved utskifting av vannbeholder, avluftnings- og lufteventil skal vedlagte ventiler alltid benyttes.** Hvis det er nødvendig, må boringene utvides fra 8,5 til 11 mm.

**i** Vannledningene må legges slik at de heller nedover mot ventilene.

Alle slangeforbindelser må sikres med slangeklemmer (også kaldtvann)!

**!** Følg apparatet tas i bruk på nytt må det kontrolleres om alt vannet (5 liter) renner fullstendig ut.

## **(H) Vízvezetőkészítés**

### **Beszereklés és utasítások**

**A vízvezetőkészítés előtt a leeresztés mindig a mellékelt szelepekkel kell készíteni.** Szükség esetén a leeresztő furatot ki kell bővíteni 8,5 mm-ről 11 mm-re.

**i** A vízvezetőkészítést a szelep felületén kell lefektetni.

Minden csatlakozást szorítással kell biztosítani (hidegvíz oldalon is)!

**!** A vízvezetőkészítési helyeken el kell távolítani a szennyeződést, és ellenőrizni kell, hogy a vízvezetőkészítő (5 liter) teljesen megtörtént-e.

## **(PL) Zbiornik wody**

### **Instrukcja montażu**

**Przy wymianie zbiornika wody zawsze wymieniać zawór spustowy i odpowietrzać na dołożone zawory.**

W razie potrzeby powiększyć otwory spustowe z 8,5 mm do 11 mm.

**i** Przewody wody muszą być ułożone ze spadkiem do zaworów.

Wszystkie połączenia w instalacji muszą być zabezpieczone za pomocą opasek zaciskowych (takie przewody zimnej wody)!

**!** Przed ponownym uruchomieniem koniecznie sprawdzić, czy spływająca cała zawartość wody (5 l).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Werner-von-Braun-Straße 22  
85640 Putzbrunn  
Deutschland

### **Service**

Telefon +49 (0)89 4617-2020  
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com  
www.truma.com